

ادارة التعليم لمدينة نيويورك استبيان تحديد اللغة الأصلية للآباء وأولياء الأمور

السيدة (ة) الوالدة (ة) أو ولي (ة) الأمر،

حتى تتمكن من تزويد طفلك بأفضل
تعليم ممكن، نحتاج لتحديد مدى جودة
استيعابه ومحادثته وكتابته في اللغة
الانكليزية. ولإبقاءك على اطلاع، فإننا
نرغب بمعرفة تفضيلك اللغوي عند
استلام معلومات هامة من المدرسة. إننا
نقدر بالغ التقدير مساعدتكم في الإجابة
على الأسئلة أدناه.

مع جزيل الشكر

TO BE COMPLETED BY ENROLLMENT OR SCHOOL PERSONNEL				
Region:	District:	Date:		
School:	Name of Student:			
Grade:	Class:	Student ID No:		
Relationship of person providing information for survey (check one):				
Mother <input type="checkbox"/>	Guardian <input type="checkbox"/>			
Father <input type="checkbox"/>	Other <input type="checkbox"/> (specify):			
If an interview is conducted, list interviewer's name and title or relationship.				
In what language?				
If an interpreter is provided, list name and position/relationship:				
Is the interpreter trained/qualified (e.g., bilingual teacher, Translation & Interpretation Unit staff)? Yes <input type="checkbox"/> No <input type="checkbox"/>				
Eligible for NYSITELL testing? Yes <input type="checkbox"/> No <input type="checkbox"/>				
Person determining NYSITELL eligibility and signature:				
ELL/NYSITELL Coordinator name and signature:				
OTELE ALPHA CODE:				
<table border="1" style="width: 100%; height: 20px;"> <tr> <td style="width: 50%;"></td> <td style="width: 50%;"></td> </tr> </table>				
Program Placement: Transitional Bilingual Education <input type="checkbox"/> (Is this a transfer? Yes <input type="checkbox"/> No <input type="checkbox"/>) Dual Language <input type="checkbox"/> Freestanding ESL <input type="checkbox"/>				

القسم 1. الأهلية لخوض امتحان مهارات اللغة الانكليزية لولاية نيويورك (NYSITELL): سوف تحدد هذه المعلومات الأهلية لخوض امتحان مهارات اللغة الانكليزية لولاية نيويورك لمتعلمي اللغة الانكليزية (NYSITELL) (√) المربع الذي ينطبق. إذا كان هناك لغة أخرى مستعملة، الرجاء التحديد؟

1. ماهي اللغة التي يفهمها الطفل؟	الإنكليزية <input type="checkbox"/>	آخر <input type="checkbox"/>
2. ماهي اللغة التي يتحدث بها الطفل؟	الإنكليزية <input type="checkbox"/>	آخر <input type="checkbox"/>
3. ماهي اللغة التي يقرأها الطفل؟	الإنكليزية <input type="checkbox"/>	آخر <input type="checkbox"/>
4. ماهي اللغة التي يكتب بها الطفل؟	الإنكليزية <input type="checkbox"/>	آخر <input type="checkbox"/>
	لا يستطيع القراءة <input type="checkbox"/>	لا يستطيع الكتابة <input type="checkbox"/>

ادارة التعليم لمدينة نيويورك استبيان تحديد اللغة الأصلية للآباء وأولياء الأمور

5. ماهي اللغة المُتحدّث بها في معظم الأوقات في بيت أو مكان إقامة الطفل(ة)؟	الإنكليزية <input type="checkbox"/>	آخر <input type="checkbox"/>
6. ماهي اللغة التي يتحدّثها الطفل مع الآباء أو أولياء الأمور في معظم الأوقات؟	الإنكليزية <input type="checkbox"/>	آخر <input type="checkbox"/>
7. ماهي اللغة التي يتحدّثها الطفل مع الإخوة والأخوات أو الأصدقاء في معظم الأوقات؟	الإنكليزية <input type="checkbox"/>	آخر <input type="checkbox"/>
8. ماهي اللغة التي يتحدّثها الطفل مع أقرباء أو مربين آخرين (مثل جليس(ة) الأطفال) في معظم الأوقات؟	الإنكليزية <input type="checkbox"/>	آخر <input type="checkbox"/>

القسم 2. تخطيط التدريس: ستستخدم الأجوبة على هذه الأسئلة الإضافية في التخطيط للتدريس. علم على الإجابة الصحيحة لكل سؤال من الأسئلة التالية حول طفلك.

1. هل هذه هي المرة الأولى التي يحضر فيها طفلك مدرسة في الولايات المتحدة؟	لا <input type="checkbox"/>	نعم <input type="checkbox"/>
إذا أجبت بلا:		
ما هي المدرسة التي داوم بها طفلك؟		
ما هي المدة التي داوم فيها في تلك المدرسة؟		
ما هي اللغة التي استخدمت في التدريس؟		
2. هل داوم الطفل في مدرسة في بلد آخر؟	لا <input type="checkbox"/>	نعم <input type="checkbox"/>
إذا كانت الإجابة بنعم:		
ما هي المدرسة التي داوم بها طفلك؟		
ما هي المدة التي داوم فيها في تلك المدرسة؟		
ما هي اللغة التي استخدمت في التدريس؟		
3. هل شارك الطفل في أية تجارب جماعية قبل دخول المدرسة (مثال: حضانة، برنامج ما قبل المدرسة)؟	لا <input type="checkbox"/>	نعم <input type="checkbox"/>
إذا كانت الإجابة بنعم: ماذا كانت اللغة المستخدمة؟		
4. هل يستخدم الطفل أي شكل من التواصل مثل لغة الإشارة الأمريكية أو جهاز للزيادة في حجم التواصل (مثل: جهاز إلكتروني أو كتيب للتواصل)؟	لا <input type="checkbox"/>	نعم <input type="checkbox"/>
إذا كانت الإجابة بنعم: ماهي؟		

القسم 3. معلومات الآباء: ستستخدم الأجوبة على هذه الأسئلة الإضافية من أجل أن تتواصل معك إدارة التعليم لمدينة نيويورك باللغة التي تختارها.

1. بأي لغة ترغب في تلقي المعلومات من المدرسة؟	
2. بأي لغة تفضل أن تتواصل شفويًا مع أفراد طاقم المدرسة؟	
توقيع الوالد(ة)/ولي(ة) الأمر	التاريخ